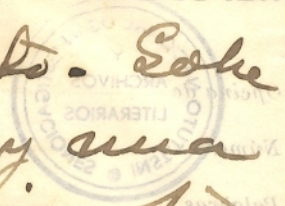


Acto III

REPUBLICA ARGENTINA
TELÉGRAFOS DE LA NACIÓN



La decoracion del 1º acto. Sobre
la mesa una lampara y una
vela encendida. La accion trau-
corre media hora despues.

un Filipo

Escena

D. Libertata y Maria Julia atien-
den sollicitamente a Amelia
que sueña en si de un deema-
yo, tendida sobre el chaise
longue de la derecha.

Maria Julia - Calmese. Tu pa-
so!... Aspire un poco mas...
asi!... asi!... Hay que tener uni-
mo mujer!... Para cuando
es el valor?...

D. Libertata - Si hija ~~tu~~ mia!
Tranquilicese... Olvide!... No
volvera a sucederle!...

Amelia - (reaccionando, con voz a)

gada) ~~Estoy mejor!~~ Mezen me!
 Mezen me!... Quiero respirar un
 poco... Tengo... Tengo aqui!...
 Una cosa!... (abrazandose a
 Liberata se echó a llorar de
 peradamente y Ma che!... Madre!
 Que soy delgraciada!... Ay! ay!
 O. Liberata - (llorando tambien) Pahe!
 Pahe hija mia!...
 Maria Julia - Señora!... Por favor,
 que la aflige mas!... (apartandose
 suavemente a Liberata) deje
 la que llora!... Eso le hara
 bien!... se desahoga!... (Pausa
 prolongada durante la cual solo
 deben oirse los sollozos de Amelia
 Libertary M. Julia la contemplan
 silenciosas) ~~la primera en fingir
 O. h! dice sus lagrimas)~~
 O. Liberata - Cree que le
 haria bien un te de tilo?...

Maria Julia - Es posible... Com
no?...

D. Liberata - En tóculos, atienda
mela un ~~pequito~~ ^{pequito} que mientras
voz a prepararlo...

Amelia - No, mamá!... No se
incomode!... Me siento ya muy
tranquila... y si quisieran
alcauzarme un poco de agua...

Maria Julia - Con mucho gusto!...
(va hacia el ~~pequeño~~ ^{pequeño} cristaler)

D. Liberata - No se incomode
señora... Aquí estoy yo... Permi-
tame!... (trime agua en una copa
que está junto a la botella de
whisky) Beba hija!...

Amelia - (bebe un sorbo y lo
arruja con un gesto de repugnancia). Oh!... Qué asco!... Gusto a
bebida... Señor!... Qué obsesión
es de Dios a desdichado que me

permanezca eternamente!... Eres
 eso... tireso!...

N. Liberata - ~~es~~ (medio aparte)

Claro? La cosa es que ~~he~~
 bebido el otro... (una vez beber
 la gna)

Amelia - Es desesperante... Atrás
 esta vida mía... Preferiría
 estar a mil metros bajo tierra

N. Liberata - Esta es buena...
 Bebe con confianza...

Amelia - (después de beber algunos
 sorbos) Gracias mamá... (incómodo
 vendre con esfuerzo doloroso) Ah!
 Dios, Dios!... ¿qué habrá sucedido?

Maria Julia - Nada!... no se preocupe!
 Había mucha gente...
 Y estaban agustín y otros amig
 gos para impedir cualquier
 cosa... no se preocupe!...

Amelia - Ah!... señora!... Perdón!

La he reconocido tanto!...
Maria Julia - Lee esperanzas!

Amelia - Gracias, gracias!

Ha sido muy buena conmigo...

Liberata - La lo creo!... Pheci-

ta... Si no es por ella quien

sabe lo que te habria pa-

sado... Podist estar bien agrade-

cida!...

Maria Julia - Oh!...
- De nada, señora!

Si las mujeres no nos defen-

damos, las unas a las otras, ¿quien

de ocuparia de nosotros?...

Amelia - Tiene razon!... Los hom-

bres son muy malos!...

Maria Julia - Pheci!... Segun!...

Way de todo... lo que para es

que nos desprecian... Bien, seño-

ra... La es muy tarde y voy

a retirarme, si es que no me

preciosa...
~~Liberata~~
~~Amalia~~ Oh... Gracias! Venca
siada, ~~la he molestado~~ le he causado
do!...

Maria Julia - lo que debe haber
Id ahora es acostarse tranquilamente
lamente y no pensar mas en el asunto.
Mañana sera otro dia; Que diablos!... Adios
eh?

Maria Julia - (le echandole la mano
my efusiva) Adios... Gracias!...

Maria Julia - Un consejo: si
piensa seguir con Julian
no calga nunca con él. No es
malo pero es desatendido
a' tratar siempre con nosotros
creo que todas las mujeres
son iguales.... (a' Liberata) Adios
señora!

Liberata - (besandole la mano)

Adios hijita! ... Goaciale por el
aertricio... lo la acompaño...

Maria Julia - Y eventualmente siempre
con una servidora... no les
opego la cara porque... bueno,
que una siempre anda así.
(Pueden) Que desearan! (mucho)
Amelia los sigue hasta la puerta
y se detiene allí mirándolos)

Elleoua

D. Liberata (de vuelta) Papecita!
Despues dicen que esas mujeres
son esto y lo de mas alla....

Amelia - Asi es!...

D. Liberata - Buenos ^{niza} ~~mujer~~. ¿que
pensas hacer ahora?...

Amelia - No se!! Que quiere que
piense!... Es como que haya suce-
dido alguna desgracia... Litau-
~~cho~~ ~~esta~~ estaba muy raro,
como loco!... quedaron

allí luchando los dos!... Lucha
vale!... Lucha vale!...

D. Libertada - Oh!... ~~Seguro que~~ no hay caso
de que dos hombres en ese esta-
do se hagan daño. ~~Seguro~~ ^{Por desgracia}
ella no ha de haber muerto
ninguno...

Amelia - Mamma por dios!...

D. Libertada - Se habría acabado
todo. Uno en la cárcel y otro
en el cementerio...

Amelia - ¿Yo...? ¿dónde?...

D. Libertada - ¿Vas?... En tu casa
con tu madre y con tu hijo...

Viniendo honradamente,
decausando de tanta penuria
como has sufrido... Lo te lo
advertí... está misma tarde
te lo estuve repitiendo "no
me gusta esta vida... acaba
remos mal... merecís algo -

mejor que ese hombre!... Pero
 no con tu genio ultrastado
 Amelia - no mamá... Es que
 D. Liberata - no habléis más!
 ¿Se entiende?... Vas a decirme
 que tienes derecho a disfrutar
 de tu juventud y de tu vida
 que has sido siempre una vícti-
 ma... ~~No te niego ese derecho~~
 no te niego ese derecho, ~~pero~~
 toda la razón del mundo, ~~pero~~
~~te conseguiré~~
 una hija, nada cuesta tener
 un poco de prudencia. Mira:
 ahora, de cualquier modo, ~~colta~~
 toda relación con ese mo-
 cho, dejamos esta casa, vende-
 mos estos muebles y todo
 lo que no sea indispensable
 y ~~nos~~ desaparecemos, nos

mandamos mudar a' cualquier parte, a un conventillo.

Trabajaremos, yo me conchavare' si es preciso, de sirviente, todavia tengo fuerzas; ~~para~~ ^{habra} ~~seuro~~ ^{seuro} para mantener y educar a' ese pobecito hijo, y asi la vida, ~~mañana~~ ^{mañana} ~~para~~ ^{para} ~~un~~ ^{un} ~~hombre~~ ^{hombre} que te agradezcas ~~verás~~ ^{verás} como no te falta la oportunidad de desquitarte de todos tus padecimientos!...

Amelia - Oh Mama!... Eso pesa muy lindo en las novelas por entregas. En la vida no ~~se~~ ^{se} para lo mismo.

Lo hare' sin embargo, aunque tenga que seguir sacrificada. Es preferible...

D. Libertad - Vamos; asi me gusta!... Verte razonable!

Ahora a' dormir... Mañana
sera otro dia... Buenas noches
Amelia - nada. Muchas gracias

D. Liberata - (tomando la palme-
tonia) Buenas noches hija! (ale-
jandose) lo que es ahora me va
a ser dificil agarrar el sueño.
Que cosas estos dias mio!

Amelia - (acohetada) Eh?... Que
ahí la puerta?...

D. Liberata - (deteniendose) Cual?

Amelia - Dios mio!... ~~La puerta~~
El zaguan

D. Liberata - Ay!... Mal negocio!
Es cosa

Julian - (desde fuera) Que ven-
tidad!... Esto es una boca
de lobo!...

Amelia - Julian!... ¿ahora
como hago?...

D. Liberata - No lo dejes en-
trar... Con cerrando esta puerta!
(Intenta cerrarla pero en ese instan-
te aparece ^{Julian} ~~Julio~~)

Julian - Buenas noches!

¿Ha a' algun trame?... No
se incomode!... Le paso' el
peligro... Casi me he roto
el alma en un escalon!...

¿Que tal negra?... Le le paso'
el enojo?...

Amelia - ~~Que quiere Ud~~
a' qui... No tenia suficiente
con las que me ha hecho
pasar?...

Julian - Ah!... Se dura' el es-
trilo!... No seas para mujer!...

Tenes que alegrarte con mi go!
No paso' nada, che?..! Despues

que nos te espierata te nino
muy laute y todo pabo... Puede
ir a dormir no mas vieja!
Aqui no la preciamos...

D. Liberata - Ud es el que no
hace falta; me entien de?

Julian - Lindo, lindo!... Y
bien Ud esta estrellada!... Que
divertido!... Me parece que
aqui hay que empezar a
proceder de queticia rafi-
da....

Amelia - Julian, ^{1a} juliano!... Ma-
date mudar!....

Julian - Tome?.. Mi piensu
nigrita... Estoy muy bien aca!

Amelia - Por favor!... Eene' com-
pasi6n de mi!... Andate vone-
ra' manana cuando estes
mas tranquilo.... Lo no

puedo verte así!... Ya te
lo he dicho!... no me mostrij-
ques mas, que demuestras
me has hecho sufrir!...
O. Liberali - Sue tanto supli-
car!... Faltaba otra cosa! Si
no quiere ir se llama
un vigilante y se acaba!
Julian - Un vigilante!... Un
vigilante!... Estas arrepla-
da vieja!... Cualquiera dia
se mete un vigilante en
mi casa... Mira... toma esto
cinco pesos y mandate
a dormir... jamaris mas!
Amelia - Oh!... Esto ya pasa
de los limites!... Fuera de
aca, cobarde!... Cavalla!...
Fuera!...

Julian - No grites mujer!
 Si no pienso llevarte el
 asunto... Mira si con mal
 agradecida... Yo podria haber
 me quedado alla' con los ami-
 gos y ya lo ves me viene
 a' consolarte... (^{defendiendo} ~~defendiendo~~ a' Libera-
 ta que trata de salir) Ande
 nas che? Nieja?... No te
~~dicen~~ que fueras a' dormir?

Amelia - (interponiéndose) Si; si
~~no~~ Taya se enana!... Taya!
 Taya paciencia!... No es
 posible... (la acompaña ha-
 la la puerta izq.) Taya!
 Aqui estoy!... Hace' lo que se
 de antojo!...

Yulia - Ves?... Me queda verte
 asi!... Que ganas con andaz
 con partes!... ~~Ahora a' tomar~~

Anda' preparando unas co-
fias que vamos a tomar
Champagne... figate! (~~esta~~
^{la} botella del loboillo)
Cordon Rouge!... En el coche
hay los muchachos traen
tres ~~mas~~ botellas mas!...

Y quien sabe todavia si
alcanzan!... a ver!... Son
cinco...

Amelia - ; Como!

Julian - Claro. Ricardo, Jo-
ge y Ricardo tu marido!

Amelia - Oh!... Julian!...

Julian - Vicinos las paces
y chupamos juntos!... ^{Esta fue horrible!} Des pu-
los muchachos que son
unos locos lo convencieron
de que debia venir. Y el

ning desgraciado acepto
no mas!... Esperate muy a
luz carlos...

Amelia - no julian!... no!
Salvaje!... no!... ~~pero~~ Oh!... esto
~~es algo tan horrible~~ que
honor!... que honor!... que
ha pasado en el ~~momento~~ ^{minuto}
para que queden estas
cosas!... No me vuelvo loca!
No!... no!... No me encierro!
(Intenta cerrar la puerta del
foro) Para que... la echarian
ahajo!... Oh!... no!... ~~no!~~... (con
desolada y se encierra en la su
habitacion)

Escena

Julian - (desde la puerta) Cuida
do ^{con} el escalon!... Gas!... Ano
al suelo!... Seguro que es Lidau
do... Alento muchachos!

Ricardo - Oh!... Que se arregle
Como pa cuidar mammas!

(avauza cantando) allons en fau
de la patrie...

George - Le jour de gloire se
arrime!...

Julian - Cuidado con las
botellas...

Ricardo - Putaeta!... Che!
Subes que está hantando con
petente el cotono...

Yorje - Son tuyos los muebles
maeaudos!... Emujen daría
bien hasta treinta pesos...

Ricardo - Baetante confortá-
ble... Y la preijima?...

Julian - Estará adentro...

Tayan sacando unas copas
de ahí... Voy a ~~to~~ traerlas...

Che!... Ahí pues!... (pal mapea)
(porejea)

- 19 -
Mal negocio!... Vení que
tenemos a presentar a los
muchachos!... No seas que
vanga!

Ricardo - Gas! Whisky!
Que boluda para Lisencio!

No le queta el champagne
Jorge - Porque es muy flajo

Julian - Destapamos?...

Ricardo - ~~Cuando~~ Claro esta!
Y con ruido...

Julian - (destapa la botella
y sirve) a la noche!

Ricardo - Jorge - Salud...

Julian - Che!... ¿Lisencio?

Vayan a buscarlo... Se ha de
haber lastimado...

Ricardo - Cierto, che?... Vamos

Jorge... (nause)

Julian - (se pone a silbar)

Escena

Ricardo - ¿entra no seas congo?
¿tienes miedo? ~~esto~~

Yaya una
parada... Veni... Agarralo
nos Jorge!... (arranzan conducién-
do a Lizancho que debe apare-
cer ~~de~~ deplorablemente des-
reglado y con una mancha
de sangre en la frente)

Lizandro - Dejenme!... Dejen-
me!... No quiero!...

Ricardo - Fíjate que golpe
se ha dado....

Julian - ~~vengan a~~ vamos
a ponerle algo!...

Jorge - Toma... Bebe' un tra-
go de whiskey!...

Lizandro - No... no... dejenme
salgan... ahora no!... Solo...
~~que~~ solo!... (arranza ~~hacia~~
ambos)

te miso, Javier recone la
habilitacion con la mirada
 deteniendola en ~~cada cosa~~
 cosa, nacila una y otra
 y toma reuelte mente rumbo
al chaire, longue, donde
 se deja caer pesadamente)

Ricardo - A dormir la mona
Julian - Pahe diablo!... Quiran
 de muchachos... Para tomar
 estamos...

Ricardo - Y madame?

Julian - La vencha. Si no,
 la hacemos salir...

Lisandro - (Lolloza honda
 mente)

Yorge - Tranca finche!...

Ricardo - Son las mas empa
 la gosa... a nos Julian
 se suele dar por atri...

Julian - Oh!... muy rara vez!...
miralo a' ese como llora...
eh? nas a' reventar!... Pshé
hicho!... Esta en el colmo de
la degradacion. Si algun
dia me mira en ese estado
me pegaria un tiro...

Jorge - Si uno se reconocie
ra claro esta!... Pero nadie
trujito se conoce los defectos
no lo nes... Lisandro de Estudigera muy feliz!... Que mejor
Ricardo - Oh!... no entromete

Los imbeciles no se conocen.

~~Se cree que si a' mi~~
veamos que lo que nos pasa
a' nosotros... vos queta es de
trinquis, vos en eur delant
a' cada rato... pero en cuan
la cosa pasa de li'mites...
a' rogarre muchachos...
ya' tomar limon con azucar

Servime Champagne!
 Jorge - Eso es cierto pero...
 Julian - Pero el caso es que poco a poco le vamos tomando el gusto y....

Jorge - Ya no deseara mas ~~se~~ no agarra deseara...
 Lisandro tomaba como no ahora al principio... y ya lo ves....

Ricardo - Se ha dormido...
 Vamos ^{que le parjamos!} a darle un gusto...

Julian - Alejalo....

Ricardo - Ah no!... Un gusto se lo lleva!... (Le arroja una copa de champagne)

Lisandro (se queque como culo queido de sobre salto) Que!...
 Eh?... Que hay?....

Jorge - Nada!... Esta clavien

do dormite!
Lisardo - (Respira con ansia
y una bocanada de aire y se
deja caer de nuevo)

Ricardo - ~~al~~ Al hombro otra
vez!...

Julian - La tina que no este
helado... Me tapa' la ota.

Ricardo - Como no?... Pero
llama' a tu mujer Juan!

Julian - Me habia olvidado...
(en la puerta) Eh!... Amelia!... Ame-
lia... Mada!... Abri'me negra!
Hum!... Parece que se ha
dormido!...

Ricardo - Ah!... Esperate!...
La despertaremos... (se pone
a cantar, ~~con~~ con Julian y Jorge
lo imitan) Lisardo se incorpora
de nuevo y se deja caer)

25

Escena

Lalo - ^{coniendo} (su canison) Mamita

Mamita!... (aparece detras liberata pero se vuelve)

Julian - Heala!... Quien esta

aqui!... El pabete!... Venza

para aca' amigazo...

Lalo - Y mi mama!... Que

de esta?...

Ricardo - Lindo el botija!

Julian - No tenga miedo!...

Viene a ^{acompañarnos} ~~vestarnos~~?... A toma

Champagne con nosotros!... Que

me gustan los hombres!... Ven

aca' ~~con los hombres~~ a' la

mesa!... Como persona grande!

(el chico resiste) No se asuste pue!

Los hombres no tienen miedo!... ~~For~~ A ver!

Una copa para este curd
loncito!...

Ricardo - Este va a salir
al pache...

Julian - (haciendolo beber) Asi
tu hago bien grande !...

Lalo - (^{aparta} ~~me~~ la cabeza con brus
repugnancia carnente) Ay! ay!
Ay!... Mi mami to!... (le ceba
a llorar a gritos) Lisandro
se incorpora)

Escena

Liberata - Que han hecho!

Randidos!... Perversos!...

Desalmadas!... Que le han
hecho al pobre hijito!... A ver

nos!... (Liberata se chieco protegiendose
con el cuerpo)

Julian - (acercando la copa a los
labios) Barbaros!... Whiskey!

Lisandro - Mi hijito!... Mi

Lalo!... Mi Lalo querido!...

~~Lisandro~~
Liberata - Salga Ud. de aqui!

Miserable!... no es suyo!
(Lo aparta)

Le saca (tráigelo) no! Mi

nijo!... no me lo quitan!

Es mío! Mío!... (de lo

arranca con violencia y lo

estruga entre los brazos) Mi

lalo!... Mi lalo!... Mi lalo!

No... talga! No me lo qui

ten!... Lo lo desfiendo!... (trae

~~conduece~~ ~~traje~~
de chaqueta longue y se sienta coló

caudolo en las paldas besandolo

~~con~~ ~~vista~~
y acariciandolo) Mi nene que

rido... No lloré h... Está con

un papito que lo quiere!

No lloré!... déme un besito!

No tenga miedo!... Soy yo...

No me conoce ya! Soy papito.

Pohé criatura! Pohé! Pohé!

Pohé!... Se hicieron nada?

Aquellos hombres... siéntese
así, a caballo como antes.
Papito es bueno... no llora
mas... Papito lo lleva al
nene a caballo... Es bueno.
es bueno...

Lalo - No!... ¡Végame!... no quiere
a caballo!...

Lizandro - Es bueno... los
hombres son malos; ¿verdad?...

Le hicieron mal aquellos hom-
bres... Si!... Están vivos...

Están vivos; ¿verdad? (deteniéndose
dore ante sorprendido por la
idea fija) Vivos... Ah!... Ese

ese está vivo!... Y le hizo
nada!... Ah!... Ah!... Escuche

un secreto... "Pa-pi-to-lo va
a poner-en-penitencia!... Venza

Esta vivo!... (Se alza ~~luchando~~
dore por mayte ^{esforzando} se resignado)

se acerca
 y ~~me~~ con el niño de la mano
 al aparador revolviendo en
 los cajones. La cae algo que
 oculta bajo el saes y gira
 al rededor de la mesa)

Lisandro - Con papito... con
 pito!... Con papito!... (al
 llegar junto a Julian brusca-
 mente le aferra la barba
 con la mano izquierda y le
 frotunde el cuébrillo en
 la garganta notéandolo
 de espaldas con juntamente

con la dilla. ^{Quiso de honor. Ameliza aoma}
 y cae desplomada junto a la puerta. ^{cuando perquiso}
~~vece~~ ^{vece} apriéndolo con furia
 un instante luego se yergue
 bruscamente y mira en
 redor)

Lisandro - Ahora a' Vds...
 a' Vos Amelia!... Ah!... No
 estas muerta!... a' Vds!...

~~El~~

Muu!... Otros muertos!
(Mirandore en Lalo que se ha
~~echado a~~
refugiado junto a Libertad)
A ~~el~~ él!... ^(con desconsuelo) dejando caer el
cuchillo) También está
muerto mi hijo!

Y el

